



**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
na podstawie rozporządzenia UE nr. 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	MBM/PW/10/W/BLACK
Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach
Producent:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3
Norma zharmonizowana:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Jednostka lub jednostki notyfikowane	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklarowane właściwości użytkowe</b>	
Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia
Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD
Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD
Maksymalne ciśnienie robocze	2 Bar
Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia
Emisja produktów spalania (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Moc cieplna	12 kW
Efektywność energetyczna	75 %
Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.	

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katjuska!*



## DECLARATION OF PERFORMANCE

based on EU Regulation 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Unique identification code of the product type:	MBM/PW/10/W/BLACK
Intended use(s): <sup>2</sup>	Space heating in buildings
Manufacturer:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(s) of assessment and verification of constancy of performance: <sup>2</sup>	System 3
Harmonised standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Notified body/ies	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
Declared performance	
Essential characteristics	Performance characteristics
Fire safety	Complies
External surface temperature	Complies
Electrical safety	NPD
Release of hazardous materials	NPD
Maximum operating pressure	2 Bar
Mechanical strength of flue and smoke ducts	Complies
Combustion product emissions (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Heat output	12 kW
Seasonal Energy efficiency	75 %
The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.	

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## LEISTUNGSERKLÄRUNG

basierend auf der EU-Verordnung 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	MBM/PW/10/W/BLACK
Verwendungszweck(e):	Raumheizung in Gebäuden
Hersteller:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
Harmonisierte Norm:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Benannte(r) Stelle(n)	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Erklärte Leistung</b>	
Wesentliche Merkmale	Leistungsmerkmale
Brandschutz	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD
Maximaler Betriebsdruck	2 Bar
Mechanische Festigkeit von Rauch- und Abgasleitungen	Entspricht
Emissionen aus Verbrennungsprodukten (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Wärmeleistung	12 kW
Saisonale Energieeffizienz	75 %
Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.	

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katynski*



## DÉCLARATION DE PERFORMANCE

basé sur le règlement UE 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Code d'identification unique du type de produit :	MBM/PW/10/W/BLACK
Utilisation(s) prévue(s) :	Chauffage des locaux dans les bâtiments
Fabricant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3
Norme harmonisée :	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Organisme(s) notifié(s)	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Performances déclarées</b>	
Caractéristiques essentielles	Caractéristiques de performance
Sécurité incendie	Conforme
Température de surface externe	Conforme
Sécurité électrique	NPD
Déversement de matières dangereuses	NPD
Pression de service maximale	2 Bar
Résistance mécanique des conduits de fumée et de fumées	Conforme
Émissions de produits de combustion (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Puissance calorifique	12 kW
Efficacité énergétique saisonnière	75 %
<p>Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.</p>	

Signé pour et au nom du fabricant par :

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**  
sulla base del Regolamento UE 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	MBM/PW/10/W/BLACK
Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici
Produttore:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3
Norma armonizzata:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Organismo/i notificato/i	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Prestazione dichiarata</b>	
Caratteristiche essenziali	Caratteristiche delle prestazioni
Sicurezza antincendio	Conforme
Temperatura della superficie esterna	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Rilascio di materiali pericolosi	NPD
Pressione massima di esercizio	2 Bar
Resistenza meccanica dei condotti fumari e delle canne	Conforme
Emissioni di prodotti della combustione (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Potenza termica	12 kW
Efficienza energetica stagionale	75 %
La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.	

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH

na základě nařízení EU 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Jedinečný identifikační kód typu produktu:	MBM/PW/10/W/BLACK
Zamýšlené použití:	Vytápění prostor v budovách
Výrobce:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	System 3
Harmonizovaný standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Notifikovaná osoba/y	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklarovaný výkon</b>	
Základní vlastnosti	Výkonové charakteristiky
Požární bezpečnost	Vyhovuje
Vnější povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	NPD
Uvolňování nebezpečných látek	NPD
Maximální provozní tlak	2 Bar
Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje
Emise spalin (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Tepelný výkon	12 kW
Sezónní energetická účinnost	75 %
Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.	

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

a 305/2011 EU rendelet alapján

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

A terméktípus egyedi azonosító kódja:	MBM/PW/10/W/BLACK
Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek térfűtése
Gyártó:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
Harmonizált szabvány:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Bejelentett szervezet(ek).	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Bevallott teljesítmény</b>	
Alapvető jellemzők	Teljesítmény jellemzők
Tűzbiztonság	Megfelel
Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	NPD
Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD
Maximális üzemi nyomás	2 Bar
Füst- és füstelvezető vezetékek mechanikai szilárdsága	Megfelel
Égéstermék-kibocsátás (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Hőteljesítmény	12 kW
Szezonális energiahatékonyság	75 %
A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.	

gyártó nevében és nevében írta alá:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ**  
 în baza Regulamentului UE 305/2011  
 MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Cod unic de identificare al tipului de produs:	MBM/PW/10/W/BLACK
Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea spațiilor în clădiri
Producător:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3
Standard armonizat:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Organisme notificate	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Performanță declarată</b>	
Caracteristici esențiale	Caracteristici de performanță
Siguranța la incendiu	Se conformează
Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează
Siguranța electrică	NPD
Eliberarea de materiale periculoase	NPD
Presiune maximă de lucru	2 Bar
Rezistența mecanică a conductelor de fum și de fum	Se conformează
Emisii de produse de ardere (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Putere de caldura	12 kW
Eficiență energetică sezonieră	75 %
Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performance declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.	

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego



### ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

με βάση τον Κανονισμό ΕΕ 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	MBM/PW/10/W/BLACK
Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση χώρων σε κτίρια
Κατασκευαστής:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3
Εναρμονισμένο πρότυπο:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Δηλωμένη απόδοση</b>	
Βασικά χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικά απόδοσης
Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται
Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται
Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD
Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών	NPD
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	2 Bar
Μηχανική αντοχή των αγωγών καπνοδόχου και καπνού	Συμμορφώνεται
Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Παραγωγή θερμότητας	12 kW
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση	75 %
<p>Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.</p>	

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DECLARACIÓN DE DESEMPEÑO**  
basado en el Reglamento (UE) 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Código de identificación único del tipo de producto:	MBM/PW/10/W/BLACK
Uso(s) previsto(s):	Calefacción de espacios en edificios
Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3
Norma armonizada:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Organismo(s) notificado(s)	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Rendimiento declarado</b>	
Características esenciales	Características de rendimiento
Seguridad contra incendios	Cumple
Temperatura de la superficie externa	Cumple
Seguridad eléctrica	NPD
Liberación de materiales peligrosos	NPD
Presión máxima de funcionamiento	2 Bar
Resistencia mecánica de conductos de humos y humos	Cumple
Emisiones de productos de combustión (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Salida de calor	12 kW
Eficiencia energética estacional	75 %
Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.	

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## SUORITUSKYKYILMOITUS

perustuu EU:n asetukseen 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	MBM/PW/10/W/BLACK
Käyttötarkoitus:	Rakennusten tilojen lämmitys
Valmistaja:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3
Harmonisoitu standardi:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Ilmoitettu suoritus</b>	
Olennaiset ominaisuudet	Suorituskykyominaisuudet
Paloturvallisuus	Täyttää
Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
Sähköturvallisuus	NPD
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD
Suurin käyttöpaine	2 Bar
Savuhormien ja savukanavien mekaaninen lujuus	Täyttää
Palamistuotteiden päästöt (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Lämmöntuotto	12 kW
Kausiluonteinen energiatehokkuus	75 %
Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritusasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.	

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА РАБОТА

въз основа на Регламент 305/2011 на ЕС

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Уникален идентификационен код на вида продукт:	MBM/PW/10/W/BLACK
Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради
производител:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3
Хармонизиран стандарт:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Нотифициран орган/и	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Декларирана производителност</b>	
Съществени характеристики	Експлоатационни характеристики
Пожарна безопасност	Съответства
Температура на външната повърхност	Съответства
Електрическа безопасност	NPD
Изпускане на опасни материали	NPD
Максимално работно налягане	2 Bar
Механична якост на димоотводи и димоотводи	Съответства
Емисии на продукти от горенето (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Топлинна мощност	12 kW
Сезонна енергийна ефективност	75 %
Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от деклариранни характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.	

Подписано за и от името на производителя от:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 15.07.2025



## PRESTATIEVERKLARING

gebaseerd op EU-verordening 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Unieke identificatiecode van het producttype:	MBM/PW/10/W/BLACK
Beoogd gebruik:	Ruimteverwarming in gebouwen
Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3
Geharmoniseerde norm:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Aangemelde instantie(s)	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Aangegeven prestatie</b>	
Essentiële kenmerken	Prestatiekenmerken
Brandveiligheid	Voldoet aan
Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan
Elektrische veiligheid	NPD
Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD
Maximale werkdruk	2 Bar
Mechanische sterkte van rookkanalen en rookkanalen	Voldoet aan
Emissies van verbrandingsproducten (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Warmteafgifte	12 kW
Seizoensgebonden energie-efficiëntie	75 %
De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.	

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



### IZPILDES DEKLARĀCIJA

pamatojoties uz ES Regulu 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	MBM/PW/10/W/BLACK
Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apkure ēkās
Ražotājs:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma
Harmonizēts standarts:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklarētā veiktspēja</b>	
Būtiskās īpašības	Veiktspējas īpašības
Ugunsdrošība	Atbilst
Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst
Elektriskā drošība	NPD
Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD
Maksimālais darba spiediens	2 Bar
Dūmvadu un dūmu kanālu mehāniskā izturība	Atbilst
Sadeģšanas produktu emisijas (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Siltuma atdeve	12 kW
Sezonas energoefektivitāte	75 %
Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.	

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katjuska!*



### VEIKSMŲ DEKLARACIJA

remiantis ES reglamentu 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	MBM/PW/10/W/BLACK
Paskirtis (-ai):	Pastatų patalpų šildymas
Gamintojas:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema
Darnusis standartas:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Notifikuotoji įstaiga (-os).	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklaruojamas našumas</b>	
Esminės charakteristikos	Veikimo charakteristikos
Priešgaisrinė sauga	Atitinka
Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka
Elektros sauga	NPD
Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD
Maksimalus darbinis slėgis	2 Bar
Dūmtakių ir dūmų kanalų mechaninis stiprumas	Atitinka
Degimo produktų išmetimas (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Šilumos išeiga	12 kW
Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas	75 %
Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.	

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## PRESTANDEDEKLARATION

baserat på EU-förordning 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Unik identifikationskod för produkttypen:	MBM/PW/10/W/BLACK
Avsedd användning:	Rumsuppvärmning i byggnader
Tillverkare:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3
Harmoniserad standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Anmälda organ	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
Deklarerad prestation	
Väsentliga egenskaper	Prestandaegenskaper
Brandsäkerhet	Följer
Yttre temperatur	Följer
Elsäkerhet	NPD
Utsläpp av farligt material	NPD
Maximalt drifttryck	2 Bar
Mekanisk styrka hos rök- och rökkanaler	Följer
Utsläpp från förbränningsprodukter (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Värmeeffekt	12 kW
Säsongsbetonad energieffektivitet	75 %
<p>Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.</p>	

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**IZJAVA O LASTNOSTIH**  
na podlagi Uredbe EU 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:	MBM/PW/10/W/BLACK
Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah
Proizvajalec:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3
Usklajeni standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Priglašeni organ/-i	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklarirana zmogljivost</b>	
Bistvene značilnosti	Značilnosti delovanja
Požarna varnost	Ustreza
Temperatura zunanje površine	Ustreza
Električna varnost	NPD
Izpust nevarnih snovi	NPD
Najvišji delovni tlak	2 Bar
Mehanska trdnost dimovodnih in dimnih kanalov	Ustreza
Emisije produktov zgorevanja (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Toplotna moč	12 kW
Sezonska energetska učinkovitost	75 %
Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.	

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



## VYHLÁSENIE O VÝKONOCH

na základe nariadenia EÚ 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	MBM/PW/10/W/BLACK
Zamýšľané použitie:	Vykurovanie priestorov v budovách
Výrobca:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	System 3
Harmonizovaný štandard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Notifikovaný orgán/y	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklarovaný výkon</b>	
Základné vlastnosti	Výkonnostné charakteristiky
Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje
Vonkajšia povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnosť	NPD
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD
Maximálny prevádzkový tlak	2 Bar
Mechanická pevnosť dymovodov a dymovodov	Vyhovuje
Emisie produktov spaľovania (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Tepelný výkon	12 kW
Sezónna energetická účinnosť	75 %
Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovateľných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.	

Podpísané za a v mene výrobcu:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



### YDELSESERKLÆRING

baseret på EU-forordning 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Unik identifikationskode for produkttypen:	MBM/PW/10/W/BLACK
Tilsigtet anvendelse(r):	Rumopvarmning i bygninger
Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3
Harmoniseret standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Bemyndiget organ/er	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Erklæret ydeevne</b>	
Væsentlige egenskaber	Præstationsegenskaber
Brandsikkerhed	Overholder
Udvendig overfladetemperatur	Overholder
Elektrisk sikkerhed	NPD
Frigivelse af farlige materialer	NPD
Maksimalt driftstryk	2 Bar
Mekanisk styrke af røg- og røgkanaler	Overholder
Emissioner fra forbrændingsprodukter (13 % O <sub>2</sub> )	0.1 %
Varmeydelse	12 kW
Sæsonbestemt energieffektivitet	75 %
Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.	

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**IZJAVA O SVOJSTVIMA**  
na temelju Uredbe EU 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	MBM/PW/10/W/BLACK
Namjena(e):	Grijanje prostora u zgradama
Proizvođač:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3
Harmonizirani standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Prijavljeno tijelo/a	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklarirana izvedba</b>	
Bitne karakteristike	Karakteristike izvedbe
Sigurnost od požara	Sukladno
Temperatura vanjske površine	Sukladno
Električna sigurnost	NPD
Ispuštanje opasnih materijala	NPD
Maksimalni radni tlak	2 Bar
Mehanička čvrstoća dimovodnih i dimovodnih kanala	Sukladno
Emisije proizvoda izgaranja (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Izlaz topline	12 kW
Sezonska energetska učinkovitost	75 %
Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.	

Potpisao za i u ime proizvođača:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katjuska!*



## TÖÖDEKLARATSIOON

põhineb EL määrusel 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	MBM/PW/10/W/BLACK
Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide küte
Tootja:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3
Harmoneeritud standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Teavitatud asutus/asutused	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Deklareeritud jõudlus</b>	
Olulised omadused	Toimivusomadused
Tuleohutus	Vastab
Välispinna temperatuur	Vastab
Elektriohutus	NPD
Ohtlike materjalide eraldumine	NPD
Maksimaalne töö rõhk	2 Bar
Lõõride ja suitsukanalite mehaaniline tugevus	Vastab
Põlemisproduktide heitkogused (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Soojusväljund	12 kW
Hooajaline energiatõhusus	75 %
<p>Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülalnimetatud tootja ainuvastutusel.</p>	

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZZJONI**  
 ibbażat fuq ir-Regolament tal-UE 305/2011  
 MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	MBM/PW/10/W/BLACK
Użu(i) intenzjonat(i):	Tisħin tal-ispazju fil-bini
Manifattur:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3
Standard armonizzat:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Korp/i notifikati	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Prestazzjoni ddikjarata</b>	
Karatteristiċi essenzjali	Karatteristiċi tal-prestazzjoni
Sigurtà tan-nar	Jikkonforma
Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma
Sigurtà elettrika	NPD
Rilaxx ta' materjali perikolużi	NPD
Pressjoni operattiva massima	2 Bar
Saħħa mekkanika tal-kanali taċ-ċumnija u tad-duħħan	Jikkonforma
Emissjonijiet tal-prodotti tal-kombustjoni (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Output tas-sħana	12 kW
Effiċjenza tal-enerġija staġjonali	75 %
Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.	

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 15.07.2025



## DEARBHÚ FEIDHMÍOCHTA

bunaithe ar Rialachán AE 305/2011

MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	MBM/PW/10/W/BLACK
Úsáid(i) atá beartaithe:	Téamh spáis i bhfoirgnimh
Monaróir:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3
Caighdeán comhchuibhithe:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Comhlachtaí dá dtugtar fógra	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Feidhmíocht dearbhaithe</b>	
Tréithe riachtanacha	Saintréithe feidhmíochta
Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD
An brú oibriúcháin uasta	2 Bar
Nearc meicniúil na múchán agus na ductanna deataigh	Comhlíonann
Astuithe táirgí dócháin (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Aschur teasa	12 kW
Éifeachtúlacht Fuinnimh Séasúrach	75 %
Tá feidhmíocht an táirge a shainithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainithnítear thuas.	

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
com base no Regulamento UE 305/2011  
MBM/PW/10/W/BLACK/1/2025/DOP

Código de identificação único do tipo de produto:	MBM/PW/10/W/BLACK
Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento ambiente em edifícios
Fabricante:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
Harmonised standard:	EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, EN 13229:2001/AC:2006, EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Organismo(s) notificado(s)	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
<b>Desempenho declarado</b>	
Características essenciais	Características de desempenho
Segurança contra incêndio	Cumpre
Temperatura da superfície exterior	Cumpre
Segurança elétrica	NPD
Libertação de materiais perigosos	NPD
Pressão máxima de funcionamento	2 Bar
Resistência mecânica de condutas de fumos e fumos	Cumpre
Emissões de produtos de combustão (13% O <sub>2</sub> )	0.1 %
Saída de calor	12 kW
Eficiência energética sazonal	75 %
O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.	

Assinado por e em nome do fabricante por:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 15.07.2025

.....